

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.10 Язык права

---

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

40.03.01 Юриспруденция

---

Направленность (профиль)

40.03.01.31 Международное и иностранное право

---

Форма обучения

очная

---

Год набора

2021

---

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили \_\_\_\_\_

Ст. тр.-преп., Сидорова Н.А

\_\_\_\_\_  
должность, инициалы, фамилия

## **1 Цели и задачи изучения дисциплины**

### **1.1 Цель преподавания дисциплины**

Цель преподавания: развитие и закрепление навыков чтения, перевода, устного и письменного изложения профессионально ориентированных материалов; дальнейшее овладение юридической терминологией и получение первичных навыков реферирования юридической литературы

### **1.2 Задачи изучения дисциплины**

Основные задачи дисциплины:

- формирование у студентов общих и профессиональных компетенций необходимых для использования иностранного языка в ходе выполнения конкретных видов профессиональной деятельности.
- корректировка, развитие и закрепление языковых умений, навыков диалогической и монологической речи с целью формирования уровня иноязычной компетенции, достаточного для корректного и ситуативно-адекватного решения коммуникативных задач в различных ситуациях профессионального общения;
- развитие стратегий работы с юридическими документами и литературой по различным отраслям права;
- развитие навыков ведения юридической переписки и составления деловой документации на английском языке;
- формирование теоретических и практических навыков в области устного и письменного юридического перевода;
- овладение профессиональной лексикой (юридической терминологией) и наиболее важными для юриста грамматическими конструкциями, необходимыми для чтения, понимания, составления и перевода юридической документации и литературы;
- обучение восприятию на слух бесед профессиональной тематики;
- активизация терминологического вокабуляра;
- автоматизация употребления изученных грамматических форм и синтаксических конструкций;
- развитие и дальнейшее совершенствование навыков ведения дискуссий на английском языке на узкопрофессиональную тематику;
- сравнение подходов, выработанных в юридической практике России, Великобритании и США;
- формирование достаточной лингвосоциокультурной компетенции и иностранных поведенческих стереотипов, необходимые для успешной адаптации выпускников на зарубежном рынке труда

### **1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
<b>ПК-2: Способен квалифицированно реализовывать нормативные регулятивные средства и принимать правоприменительные акты в конкретных сферах</b>	

<b>юридической деятельности</b>	
<p>ПК-2.5: Проектирует правоприменительные акты на иностранном юридическом языке (английский/немецкий) при решении конкретных задач</p>	<p>Фрагментарные знания о положении иностранного законодательства; содержании международных принципов и международных договоров; практике применения международных норм права; о структуре правоприменительного акта и об устойчивых клишированных выражениях для составления правоприменительных актов на английском языке</p> <p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о положении иностранного законодательства; содержании международных принципов и международных договоров; практике применения международных норм права; о структуре правоприменительного акта и об устойчивых клишированных выражениях для составления правоприменительных актов на английском языке</p> <p>Сформированные систематически знания о положении иностранного законодательства; содержании международных принципов и международных договоров; практике применения международных норм права; ; о структуре правоприменительного акта и об устойчивых клишированных выражениях для составления правоприменительных актов на английском языке</p> <p>Фрагментарное использование умения найти требуемую правовую норму международного права для составления правовых документов; правильно применить требуемую правовую норму для создания правоприменительного акта и регулирования конкретного правоотношения на английском языке. Уметь использовать нужные термины и паттерны для написания правовых документов на английском языке.</p> <p>В целом успешное, но не систематическое использование умения найти требуемую правовую норму международного права для составления правовых документов; правильно применить требуемую правовую норму для создания правоприменительного акта и регулирования конкретного правоотношения на английском языке. Уметь использовать нужные термины и паттерны для написания правовых документов на английском языке.</p> <p>Сформированное умение найти требуемую правовую норму международного права для создания правовых документов; правильно применить требуемую правовую норму для создания правоприменительного акта и регулирования конкретного правоотношения на английском языке. Уметь использовать нужные термины и паттерны для написания правовых документов на английском языке.</p>

	<p>Фрагментарное владение навыками работы с зарубежными нормативными правовыми актами, материалами; навыками соблюдения законодательства зарубежных стран и международных норм при составлении правоприменительных актов. Навыками составления нормативно- правовых и иных правоприменительных документов на английском языке.</p> <p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков работы с зарубежными нормативными правовыми актами, материалами; навыками соблюдения законодательства зарубежных стран и международных норм при составлении правоприменительных актов. Навыками составления нормативно- правовых и иных правоприменительных документов на английском языке.</p> <p>Успешное и систематическое применение навыков работы с зарубежными нормативными правовыми актами, материалами; навыками соблюдения законодательства зарубежных стран и международных норм при составлении правоприменительных актов. Навыками составления нормативно- правовых и иных правоприменительных документов на английском языке.</p>
<p><b>ПК-6: Способен осуществлять профессиональную деятельность на иностранном языке (английский/немецкий)</b></p>	

<p>ПК-6.1: Осуществляет поиск, сбор, систематизацию, устное и письменное формулирование юридической информации на иностранном языке (английский/немецкий)</p>	<p>Фрагментарные знания о лексикограмматическом минимуме по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции</p> <p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о лексикограмматическом минимуме по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции</p> <p>Сформированные систематические знания о лексикограмматическом минимуме по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, знания о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции</p> <p>Фрагментарное использование умения читать и переводить иноязычные тексты профессиональной,</p>
	<p>делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения</p> <p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы использование умения делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения, читать и переводить иноязычные тексты профессиональной</p> <p>Сформированное умение делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения, умение читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности</p> <p>Фрагментарное владение навыками профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров</p> <p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров</p> <p>Успешное и систематическое демонстрация навыков профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров</p>

#### **1.4 Особенности реализации дисциплины**

Язык реализации дисциплины: Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

## 2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. час)	Сем естр	
		1	2
<b>Контактная работа с преподавателем:</b>	<b>2,22 (80)</b>		
практические занятия	2,22 (80)		
<b>Самостоятельная работа обучающихся:</b>	<b>0,78 (28)</b>		
курсовое проектирование (КП)	Нет		
курсовая работа (КР)	Нет		



### 3 Содержание дисциплины (модуля)

#### 3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п		Модули, темы (разделы) дисциплины		Контактная работа, ак. час.							
				Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
						Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
						Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС		
<b>1. Module 1. Language of contract law</b>											
		1. Reading statute. the elements of a contract. Reading a contract case. contract law in practice. Starting claim for breach of contract.				26					
		2. Reading statute. the elements of a contract. Reading a contract case. contract law in practice. Starting claim for breach of contract.							10		
<b>2. Module 2. Modern legal letter writing.</b>											
		1. The layout of a letter. Dates and salutations. Complimentaru clause. .References and subject lines. Correcting mistakes. Content of the letter. Typical sentences.				26					
		2. The layout of a letter. Dates and salutations. Complimentaru clause. .References and subject lines. Correcting mistakes. Content of the letter. Typical sentences.							10		

<b>3. Module 3. Commercial law.</b>								
1. Commercial law. Role of commercial agents. Commercial agency contract.			14					
2. Commercial law. Role of commercial agents. Commercial agency contract.							4	
<b>4. Module 4. Real property law.</b>								
1. Real property law. Real property investment law. Draft tenancy agreement.			14					
2. Real property law. Real property investment law. Draft tenancy agreement.							4	
Bcero			80				28	

## **4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1 Печатные и электронные издания:**

1. Попов Е. Б. Legal English for colleges: Английский язык для юристов (Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
2. Лебедева А. А., Аксенова Г.Н. Английский для юристов: Учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").
3. Krois-Lindner A., Firth M. Introduction to International Legal English. A course for classroom or self-study use: student's book(Cambridge: Cambridge University Press).
4. Сидоренко Т. В., Шигаева Н. М. Essential English for Law (английский язык для юристов): Учебное пособие(Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
5. Горшенева И. А., Галаева М. Н. Английский для юристов: Учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").
6. Артамонова Л. С. English for Professional Communication in Law. Problem Solving: Учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").

### **4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):**

1. Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
2. Microsoft® Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN 1 License No level

### **4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:**

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс». Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
2. Научная электронная библиотека E-library.ru. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
3. Электронная библиотека диссертаций РГБ. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.

## **5 Фонд оценочных средств**

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

## **6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

10.1 Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, оснащены современными средствами воспроизведения и визуализации видео и аудио информации, демонстрации, получения и передачи электронных документов и включает специализированную мебель; компьютер(-ы), имеющий(-ие) соответствующее лицензионное программное обеспечение, с подключением к сети Интернет (неограниченный доступ) и доступ в электронную информационно-образовательную среду СФУ;

демонстрационное оборудование (плазменный комплекс; наглядные пособия; магнитно-маркерная доска)

10.2 Помещения для самостоятельной работы – аудитории для проведения планируемой учебной, учебно-исследовательской, научно-исследовательской работы студентов, выполняемой во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.